ENGLISH

COFFEE GRINDER

The main parts of the coffee grinder
1. Lid
2. Container for coffee
3. Indication for maximal level (MAX)
4. On/Off button
5. Housing of the coffee grinder

SAFE OPERATION RULES
- The coffee grinder is to be used for intended purposes only i.e. for grinding coffee beans. It is not allowed to use it for grinding cereals, salt, sugar etc.
- Before using the unit read these instructions carefully.
- Before switching on make sure that the voltage of the electric network corresponds to the operating voltage of the unit.
- It is prohibited to leave the unit plugged into the mains unattended.
- Always unplug the unit immediately after using and before cleaning.
- When unplugging, do not pull the cord, take the plug.
- Do not touch the cable plug with wet hands.
- Never allow children to use the unit as a toy.
- Be especially careful if the unit is used by children or disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons. In exceptional cases a person who is responsible for safety should give them all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Polyethylene bags, used as packaging, can be dangerous for babies and children. To prevent stifle keep the packaging away from babies and children. A plastic bag is not a toy.
- Periodically check the integrity of the power cord.
- Never use the unit if the power cord, the plug is damaged; if the unit malfunctions or after it fell into water. Apply to the authorized service centre for repair.
- Coffee grinder is intended for household usage only.

Before use
- Unpack coffee grinder.
- Before switching on make sure that the voltage of the electric network corresponds to the operating voltage of the unit.
- Remove the lid.
- Remove the container for coffee (2) by turning it counterclockwise.
- Wipe the container for coffee (2), the lid (1) and the housing (5) with damp cloth and then wipe them dry. Be careful when touching the sharp blades of the knives.

Recommendations on usage
- Coffee grinder is intended for grinding coffee beans only.
- Do not grind products with high oil content (e.g. peanuts) or too hard products (e.g. rice).
- Install the container for coffee (2) in the housing (5) of the unit aligning the clamps on the housing with the grooves on the container (2), and turn the container (2) clockwise till full latching.
- Fill the container for coffee (2) with coffee beans till the "MAX" mark (3).
- Coffee grinder capacity is about 60 grams of coffee beans.
- Close the lid (1).
- Insert the plug into the socket.
- Holding the coffee grinder, press the On/Off button (4). You can stop the grinding process at any moment by simply releasing the On/Off button (4).
- When the container (2) is loaded to the maximum capacity the recommended grinding time should be not more than 30 seconds. Longer grinding time does not result in finer grinding, but makes the milled coffee lose its aroma faster. The degree of fineness can be seen through the transparent lid (1).
- After you have finished grinding release the On/Off button (4).
- Unplug the unit.
- Knock at the lid (1) slightly to shake off the coffee powder that got stuck to it.
- Remove the lid (1), remove the container for coffee (2), turning it counterclockwise, and empty the grided coffee from the container (2) into a convenient storage tare.
- It is recommended to grind required amount of coffee beans immediately before preparing coffee for better taste.

Notes:
- *It is recommended to keep coffee in air-tight containers or vacuum-packed, as oxygen in the air can have negative effect on coffee oils and spoil the aroma of brewed coffee.*
- *Maximal time of continuous operation is not more than 30 seconds, with no less than 2-3 minutes interval.*

Clean and care
- Unplug the motor unit before cleaning.
- Remove the container for coffee (2) and wipe the internal surface of the container (2) with a damp cloth being especially careful when touching the sharp blades of the knives.
- Wipe mill housing of the coffee grinder with a damp cloth.
- For removal of dirt use soft detergents; do not use metallic brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the coffee grinder into water or other liquids.
- Do not put the coffee grinder into a dishwasher.
- Store the mill in a cool and dry place out of reach of children.

Specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power: 180-220 W

The manufacture preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is 5 years.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

KAFFEEMÜHLE

Grundelemente der Kaffeemühle
1. Deckel der Kaffeemühle
2. Kaffeebehälter
3. «MAX» Teilmarke
4. Ein-/Ausschalttaste
5. Gehäuse der Kaffeemühle

Sicherheitsmaßnahmen
- Nutzen Sie die Kaffeemühle nur bestimmungsgemäß, d.h. fürs Mahlen der Kaffeebohnen. Es ist nicht gestattet, Graupen, Salz und Zucker u.ä. zu mahlen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das in das Netz eingeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels mit den nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. In Ausnahmefällen soll die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und über die Gefahren geben, die bei seiner falschen Nutzung entstehen können.
- Plastiktaschen, die als Verpackung genutzt werden, können gefährlich sein. Um das Ersticken zu vermeiden, halten Sie die Verpackung von Säuglingen und kleinen Kindern fern. Die Plastiktasche ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit das Netzkabel des Geräts.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

Vor der Inbetriebnahme
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Nehmen Sie den Deckel ab.
- Nehmen Sie den Kaffeebehälter (2) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Wischen Sie den Kaffeebehälter (2) ab, seien Sie vorsichtig bei der Berührung mit scharfen Rändern der Messer, den Deckel (1) und das Gehäuse (5) mit einem feuchten Tuch, danach wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab.

Empfehlungen zur Nutzung der Kaffeemühle
- Kaffeemühle ist nur fürs Mahlen der Kaffeebohnen geeignet.
- Es ist nicht gestattet, Nahrungsmittel mit einem hohen Ölgehalt (z.B. Erdnüsse) oder zu harte Nahrungsmittel (z.B. Reis) zu mahlen.
- Stellen Sie den Kaffeebehälter (2) aufs Gehäuse des Geräts (5), indem Sie die Vorsprünge mit den Aussparungen am Kaffeebehälter (2) zusammenführen, und drehen Sie ihn (2) im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Füllen Sie den Kaffeebehälter (2) mit Kaffeebohnen bis zum maximalen Füllstand „MAX" (3) auf.
- Fassungsvermögen der Kaffeemühle – etwa 60 Gramm Kaffeebohnen
- Schließen Sie den Deckel (1).
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Halten Sie die Kaffeemühle, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (4), bei der Notwendigkeit kann das Mahlen der Kaffeebohnen jederzeit unterbrochen werden, lassen Sie indem die Ein-/Ausschalttaste (4).
- Bei der maximalen Ladung des Kaffeebehälters (2) ist das empfohlene Mahlen maximal 30 Sekunden zu sein. Längeres Mahlen führt zur besseren Zerkleinerung nicht, und gemahlener Kaffee schneller verliert sein Aroma. Stufe des Mahlens können Sie durch den durchsichtigen Deckel (1) kontrollieren.
- Lassen Sie die Ein-/Ausschalttaste (4) nach der Beendigung des Mahlens der Kaffeebohnen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab.
- Klopfen Sie leicht auf den Deckel (1), damit anhaftendes Kaffeepulver sich abkrümelt.
- Nehmen Sie den Deckel der Kaffeemühle (1) ab, nehmen Sie den Kaffeebehälter (2) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, schütten Sie den gemahlenen Kaffee aus dem Kaffeebehälter (2) in den geeigneten Behälter.
- Um besten Geschmack zu erreichen, mahlen Sie die notwendige Menge der Kaffeebohnen direkt vor dem Kaffeekochen.

Anmerkungen:
- *Es wird empfohlen, den Kaffee in dicht geschlossenen Büchsen oder luftleeren Verpackungen aufzubewahren, weil Sauerstoff, den die Luft enthält, einen negativen Einfluss auf Kaffeebohnenöle hat und das Aroma des fertigen Getränkes verschlechtert.*
- *Höchst zulässige Zeit für den ununterbrochenen Betrieb der Kaffeemühle beträgt maximal 30 Minuten mit einer mindestens 2-3 Minuten langen Pause.*

Reinigen und Wartung
- Schalten Sie die Kaffeemühle vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie den Kaffeebehälter (2) ab und wischen Sie die Innenseite des Kaffeebehälters (2) mit einem feuchten Tuch ab, seien Sie vorsichtig bei der Berührung mit scharfen Rändern der Messer.
- Wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemühle mit einem feuchten Tuch ab.
- Um die Verschmutzungen zu entfernen, benutzen Sie milde Reinigungsmittel, benutzen Sie keine Metallbürsten oder Schleifreinigungsmittel.
- Tauchen Sie nie das Gerät im Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Kaffeemühle nicht im Geschirrspüler.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 180-220 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in der Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 5 Jahre.

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

РУССКИЙ

КОФЕМОЛКА

Основные элементы кофемолки
1. Крышка кофемолки
2. Емкость для кофе
3. Отметка максимального уровня (MAX)
4. Клавиша включения кофемолки
5. Корпус кофемолки

Правила безопасного использования
- Кофемолку следует использовать только по прямому назначению, т.е. для перемалывания кофейных зерен. Запрещается перемалывать крупы, соль, сахар и т.п.
- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Никогда не оставляйте устройство, включенное в сеть, без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от сети после использования, а также перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям использовать кофемолку в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, когда устройство используется рядом с детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных случаях лицо, отвечающее за безопасность, должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, могут представлять опасность для детей. Чтобы предотвратить беду, держите упаковку подальше от младенцев и детей. Пакет – не игрушка.
- Периодически проверяйте состояние изоляции сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Кофемолка предназначена только для домашнего использования.

Перед использованием
- Извлеките кофемолку из упаковки.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению кофемолки.
- Снимите крышку.
- Снимите емкость для кофе (2), повернув её против часовой стрелки.
- Протрите емкость для кофе (2), соблюдая осторожность при прикосновении к острым кромкам ножей, крышку (1) и корпус (5) влажной тканью, а затем вытрите насухо.

Рекомендации по использованию
- Кофемолка предназначена только для измельчения кофе в зернах.
- Запрещается измельчать продукты с высоким содержанием масла (например, арахис) или слишком твердые (например, рис).
- Установите емкость для кофе (2) на корпус устройства (5), совместив выступы на корпусе с углублениями на емкости (2), поверните емкость (2) по часовой стрелке для фиксации.
- Наполните емкость (2) кофейными зернами до максимальной отметки (MAX) (3).
- Вместимость кофемолки – около 60 граммов кофейных зерен.
- Закройте крышку (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Придерживая кофемолку, нажмите и удерживайте клавишу включения (4), при необходимости процесс измельчения зерен кофе можно остановить в любой момент, отпустив клавишу включения (4).
- При максимальной загрузке емкости (2) рекомендуемое время помола должно составлять не более 30 секунд. Более длительное время помола не приводит к лучшему измельчению, а молотый кофе быстрее теряет аромат. Степень помола можно наблюдать через прозрачную крышку (1).
- По завершении помола кофейных зерен клавишу (4) следует отпустить.
- Отключите устройство от электросети.
- Слегка постучите по крышке (1), чтобы осыпался прилипший к ней порошок кофе.
- Снимите крышку кофемолки (1), снимите емкость для кофе (2), повернув её против часовой стрелки, пересыпьте молотый кофе из емкости (2) в подходящую тару.
- Для получения наилучшего вкуса готового напитка рекомендуется перемалывать требуемое количество кофейных зерен непосредственно перед варкой кофе.

Примечания:
- *Рекомендуется хранить кофе в плотно закрытых банках или в вакуумной упаковке, так как кислород, содержащийся в воздухе, оказывает негативное влияние на кофейные масла и ухудшает аромат готового напитка.*
- *Максимально допустимое время работы кофемолки – не более 30 секунд, с обязательным перерывом не менее 2-3 минут.*

Чистка и уход
- Перед чисткой кофемолку следует отключить от сети.
- Снимите емкость для кофе (2) и протрите внутреннюю поверхность емкости (2) влажной тканью, соблюдая осторожность при прикосновении к острым кромкам ножей.
- Протрите корпус кофемолки влажной тканью.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.
- Не погружайте кофемолку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте кофемолку в посудомоечную машину.
- Храните кофемолку в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Спецификация
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 180-220 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы кофемолки 5 лет

РСТ ME 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

КОФЕТАРТҚЫШ

Кофетартқыштың негізгі элементтері
1. Кофетартқыш қақпағы
2. Кофеге арналған ыдыс
3. Максималды деңгей белгісі (MAX)
4. Кофетартқышты іске қосу батырмасы
5. Кофетартқыш корпусы

Қауіпсіз пайдалану ережелері
- Кофетартқышты оның тікелей міндеті бойынша ғана, яғни кофе дәндерін ұсату үшін пайдалану керек. Жармаларды, тұзды, қантты және т.с.с.-ларды тартуға тыйым салынады.
- Құрылғыны пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып шығыңыз
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Әрқашан пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында аспапты желіден ажыратыңыз.
- Желілік бауды ажырату үшін тікелей айыр тетіктен ұстаңыз, баудан тартпаңыз.
- Желілік баудың айыр тетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Балаларғы кофетартқышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Аспапты балалар немесе мүмкіндігі шектеулі тұрлғалар пайдаланған кезде аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балаларға немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдарға пайдалануға арналмаған. Ерекше жағдайларда, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға, құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар беруі керек.
- Орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптар, қауіп төндіруі мүмкін. Тұншығуға жол бермеу үшін орауды сәбилер мен балалардан алшақ ұстаңыз. Қап – ойыншық емес.
- Баудың тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін фенді пайлануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындылас (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Кофетартқыш үйде пайдалануға ғана арналған.

Пайдалану алдында
- Кофетартқышты ораудан шығарыңыз.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Қақпақты ашыңыз.
- Кофеге арналған ыдысты (2) сағат тіліне қарсы бұрап, оны шешіңіз.
- Пышақтардың өткір шеттерінен абай болып, кофеге арналған ыдысты (2), қақпақты (1) және корпусты (5) ылғалды матамен сүртіңіз, ал кейін құрғатып сүртіңіз.

Пайдалану бойынша ұсыныстар
- Кофетартқыш кофе дәндерін ұсату үшін арналған.
- Құрамында майы көп (мысалы, арахис) немесе тым қатты (мысалы, күріш) тағамдарды ұсатуға тыйым салынады.
- Корпустағы шығыңқыларды ыдыстағы (2) ойықтармен сәйкестендіріп, кофеге арналған ыдысты (2) құрылғы корпусына (5) орнатыңыз, ыдысты (2) бекіту үшін сағат тілі бойынша бұраңыз.
- Ыдысқа (2) кофе дәндерін максималды белгіге дейін (MAX) (3) толтырыңыз.
- Кофетартқыш сыйымдылығы – кофе дәндерінің шамамен 60 граммы.
- Қақпақты (1) жабыңыз.
- Желілік айыртетікті ашалыққа салыңыз.
- Кофетартқышты ұстап, іске қосу батырмасын (4) басып ұстап тұрыңыз, қажет болғанда іске қосу батырмасын (4) жіберіп, кофе дәндерін ұсату процессін кез-келген мезетте тоқтатуға болады.
- Ыдысты (2) максималды жүктеген кезде ұсынылатын ұнтақтау уақыты 30 секундтан аспауы керек. Одан ұзақ ұнтақтау уақыты анағұрлым жақсы ұсатуға әкелмейді, ал тартылған кофе хош иісін тез жоғалтады. Ұнтақтау дәрежесін Мөлдір қақпақ (1) арқылы бақылауға болады.
- Кофе дәндерін тартуды аяқтағаннан кейін пернені (4) жіберу қажет.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қақпаққа (1) жабысқан кофе ұнтағы түсу үшін, оны сәл ұрыңыз.
- Кофетартқыш қақпағын (1) ашыңыз, кофеге арналған ыдысты (2) сағат тіліне қарсы бұрап, оны шешіңіз, тартылған кофені ыдыстан (2) сәйкес ыдысқа төгіңіз.
- Сусынның ең жақсы дәміне қол жеткізу үшін кофе дәндерінің қажет көлемін тікелей қайнату алдында ұнтақтау ұсынылады.

Ескертулер:
- *Кофені тығыз жабылған банкаларда немесе вакуумды қаптарда сақтаңыз, себебі ауадағы оттегі кофе майларына теріс әсерін тигізіп, хош иісін нашарлатады.*
- *Кофетартқыштың максималды жұмыс істеу уақыты –30 секундтан артық емес, міндетті 2-3 минуттық үзіліспен.*

Тазалануы және күтімі
- Тазалау алдында кофетартқышты желіден ажырату керек.
- Кофеге арналған ыдысты (2) шешіңіз және пышақтардың өткір шеттерінен абай болып, ыдыстың (2) ішкі бетін дымқыл матамен сүртіңіз.
- Кофетартқыш корпусын дымқыл матамен сүртіңіз.
- Ластануларды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтар мен қажағыштарды пайдаланбаңыз.
- Кофетартқышты суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Кофетартқышты ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Кофетартқышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Санаптары
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 180-220 Вт

Өндіруші құрылғының сипаттамаларын алдын-ала ескертусіз өзгерту құқығын сақтайды

Кофетартқыштың қызмет ету мерзімі - 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ/ Moldovenească

RÂŞNIŢĂ DE CAFEA

Elementele principale ale râşniţei de cafea
1. Capac râşniţă
2. Vas pentru cafea
3. Indicator nivel maxim (MAX)
4. Buton pornire râşniţă
5. Corp râşniţă

Măsuri de securitate
- Utilizaţi râşniţa de cafea doar în scopurile menţionate în instrucţiuni şi anume pentru măcinarea boabelor de cafea. Nu măcinaţi crupe, sare, zahăr etc.
- Citiţi cu atenţie instrucţiunea înainte de utilizarea aparatului.
- Înainte de conectare, asiguraţi-vă că tensiunea în reţeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aparatului.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul conectat fără supraveghere.
- Deconectaţi aparatul de la reţea după utilizare sau înainte de curăţare.
- Nu scoateţi fişa din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu atingeţi fişa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Este necesară o atentă supraveghere atunci când aparatul este folosit în preajma copiilor sau persoanelor cu dezabilităţi.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dezabilităţi. În cazuri excepţionale persoana responsabilă de siguranţa lor trebuie să le dea instrucţiuni corespunzătoare şi clare cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Pungile de polietilenă folosite pentru ambalarea produsului pot prezenta pericole pentru copii. Pentru a preveni o nenorocire ţineţi ambalajele departe de sugari şi copii. Punga nu este o jucărie.
- Verificaţi periodic integritatea cablului de alimentare.
- Nu folosiţi aparatul dacă este deteriorată fişa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcţionează neregulat, sau dacă a căzut. Pentru reparaţii apelaţi la un centru service autorizat.
- Râşniţa de cafea este destinată numai pentru uz casnic.

Înainte de prima utilizare
- Scoateţi râşniţa de cafea din ambalaj.
- Înainte de conectare, asiguraţi-vă că tensiunea în reţeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aparatului.
- Scoateţi capacul.
- Scoateţi vasul pentru cafea (2) rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Ştergeţi vasul pentru cafea (2), având grijă la atingerea muchiilor ascuţite ale cuţitelor, capacul (1) şi corpul (5) cu o cârpă umedă, după care ştergeţi cu o cârpă uscată.

Recomandări privind utilizarea
- Râşniţa de cafea este destinată numai pentru măcinarea boabelor de cafea.
- Nu măcinaţi alimente cu conţinut mare de ulei (de exemplu arahidele) sau prea dure (de exemplu orezul).
- Instalaţi vasul pentru cafea (2) pe corpul aparatului (5), aliniind ieşiturile de pe corp cu adânciturile de pe vas (2), rotiţi vasul (2) în sensul acelor de ceasornic pentru fixare.
- Umpleţi vasul (2) cu boabe de cafea până la nivelul maxim (MAX) (3).
- Capacitatea râşniţei de cafea – circa 60 grame de boabe de cafea.
- Închideţi capacul (1).
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză.
- Sprijinind râşniţa apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul pornire (4), în caz de necesitate puteţi opri în orice moment procesul de măcinare a boabelor de cafea eliberând butonul pornire (4).
- În caz de încărcare maximă a vasului (2) timpul de măcinare recomandat trebuie să constituie cel mult 30 de secunde. Mărirea timpului de măcinare nu duce la un rezultat mai bun, iar cafeaua obţinută în aşa mod îşi pierde mai repede aroma. Gradul de măcinare poate fi urmărit prin capacul transparent (1).
- După măcinarea boabelor de cafea eliberaţi butonul (4).
- Deconectaţi aparatul de la reţea.
- Bateţi uşor pe capac (1) pentru ca praful de cafea lipit pe acesta să se scuture.
- Scoateţi capacul râşniţei de cafea (1), scoateţi vasul pentru cafea (2), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic, turnaţi cafeaua măcinată din vas (2) într-o tară potrivită.
- Pentru a obţine un gust excelent al băuturii se recomandă măcinarea cantităţii necesare de boabe de cafea nemijlocit înainte de fierbere.

Remarci:
- *Se recomandă să păstraţi cafeaua măcinată în borcane bine închise sau ambalaje cu vacuum, pentru că oxigenul din aer influenţează în mod negativ uleiurile cafelei şi modifică aroma băuturii preparate.*
- *Durata maximă de funcţionare a râşniţei de cafea nu trebuie să depăşească 30 de secunde, după care este necesară o pauză de cel puţin 2-3 minute.*

Curăţirea şi întreţinerea
- Deconectaţi aparatul de la reţea înainte de curăţare.
- Scoateţi vasul pentru cafea (2) şi ştergeţi partea interioară a vasului (2) cu o cârpă umedă având grijă la atingerea muchiilor ascuţite ale cuţitelor.
- Ştergeţi corpul râşniţei de cafea cu o cârpă umedă.
- Pentru a îndepărta murdăria folosiţi detergenţi delicaţi, nu folosiţi perii metalice sau agenţi de curăţare abrazivi.
- Nu scufundaţi râşniţa de cafea în apă sau în alte lichide.
- Nu spălaţi râşniţa de cafea în maşina de spălat vase.
- Păstraţi râşniţa de cafea la un loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

Specificări
Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere: 180-220 W

Producătorul îşi rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz

Durata de funcţionare a aparatului este de minim 5 ani

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

ČESKÝ

KÁVOMLÝNEK

Základní součásti kávomlýnku
1. Víko kávomlýnku
2. Nádoba na kávu
3. Značka maximální hladiny (MAX)
4. klávesa zapnutí kávomlýnku
5. Plášť kávomlýnku

Bezpečnostní pokyny
- Kávomlýnek se smí používat pouze k účelu, ke kterému je určen, to znamená k mletí kávových zrn. Nikdy nepoužívejte kávomlýnek k mletí krup, soli, cukru atd.
- Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod.
- Před zapojením do elektrické sítě přesvědčte se že napětí v síti odpovídá provoznímu napětí spotřebiče.
- Nikdy nenechávejte připojený do sítě přístroj bez dozoru.
- Vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě po ukončení používání a před čištěním.
- Při vytahování ze zásuvky nikdy netahejte za síťový kabel, ale vždy jen za vidlici.
- Nedotýkejte se elektrické vidlice mokrýma rukama.
- Nedovolujte dětem aby si s kávomlýnkem hrály.
- Dbejte zvláštní opatrnosti při používaní přístroje v blízkosti dětí a osob s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi.
- Spotřebič by neměly používat dětí a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Ve výjimečných případech osoba, odpovídající za jejích bezpečí musí dát odpovídající pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučit o nebezpečí vyplývajícím z nesprávného použití.
- Igelitové pytle používané k balení výrobku mohou být nebezpečné pro děti. Aby se zabránilo neštěstí, ukládejte obaly mimo dosah dětí. Obaly nejsou hračky.
- Pravidelně kontrolujte stav elektrické izolace síťového kabelu.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným elektrickým kabelem nebo vidlicí, pokud správně nefunguje nebo spadl na zem. Pro eventuální opravy vyhledejte pomoc autorizovaného servisního střediska.
- Kávomlýnek je určen pouze pro použití v domácnosti.

Před prvním použitím
- Rozbalte kávomlýnek.
- Před zapojením do elektrické sítě přesvědčte se že napětí v síti odpovídá provoznímu napětí spotřebiče.
- Sundejte víko.
- Sundejte nádobu na kávu (2) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Otřete nádobu na kávu (2), víko (1) a plášť (5) vlhkým hadříkem a pak utřete do sucha. Dbejte opatrnosti když se dotýkáte ostrých hran nožů.

Praktické rady
- Kávomlýnek je určen pouze k mletí kávových zrn.
- Nikdy nemelte potraviny s vysokým obsahem oleje (například arašídy) nebo příliš tvrdé (například rýži).
- Nasaďte nádobu (2) na plášť přístroje (5) tak aby výstupky na plášti zapadly do výřezů v nádobě (2), otočte nádobu (2) ve směru hodinových ručiček pro fixaci.
- Naplňte nádobu (2) kávou do značky (MAX) (3).
- Kapacita nádoby je přibližně 60 gramů kávových zrn.
- Nasaďte víko (1).
- Zapojte vidlici síťového kabelu do zásuvky.
- Přidržujte kávomlýnek, stiskněte a držte klávesu zapnutí (4). Mletí kávy můžete kdykoli zastavit tím, že pustíte tlačítko zapnutí (4).
- Při maximálním zaplnění nádoby (2) doporučujeme mletí kávy po dobu maximálně 30 vteřin. Mletí po delší dobu nevede k jemnějšímu rozmletí, ale káva bude rychleji ztrácet aroma. Stupeň rozmletí lze pozorovat přes průhledné víko (1) kávomlýnku.
- Po ukončení mletí kávy pusťte klávesu (4).
- Odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Lehce poklepejte na víko (1), aby se setřásl kávový prášek který se na něho nalepil.
- Sundejte víko kávomlýnku (1), sundejte nádobu na kávu (2) otáčením proti směru hodinových ručiček, přesypte mletou kávu z nádoby (2) do jiné vhodné nádoby.
- Pro dosažení nejlepší chutě nápoje doporučujeme mlít potřebné množství kávových zrn bezprostředně před vařením kávy.

Poznámky:
- *Doporučujeme uschovávat kávu v těsně uzavíratelných nádobách nebo vakuovém balení, protože kyslík obsažený ve vzduchu má negativní vliv na kávové oleje a zhoršuje vůně hotového nápoje.*
- *Kávomlýnek může zůstávat v chodu po dobu maximálně 30 vteřin s povinnou přestávkou na dobu nejmíň 2-3 minut.*

Čištění a údržba
- Před čištěním odpojte kávomlýnek od elektrické sítě.
- Sundejte nádobu na kávu (2) a utřete její vnitřní povrch vlhkým hadříkem, přitom dbejte opatrnosti když se dotýkáte ostrých hran nožů.
- Otřete plášť kávomlýnku vlhkým hadříkem.
- Pro odstranění znečištění používejte jemné mycí prostředky, nepoužívejte kovové kartáče a abrazivní mycí prostředky.
- Neponořujte kávomlýnek do vody nebo do jiné tekutiny.
- Nedávejte kávomlýnek do myčky.
- Uschovávejte spotřebič v suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

Technické charakteristiky
Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Výkon: 180-220 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění

Životnost kávomlýnku je nejméně 5 let

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНСЬКА

КАВОМОЛКА

Основні елементи кавомолки
1. Кришка кавомолки
2. Ємність для кави
3. Відмітка максимального рівня (MAX)
4. Кнопка живлення кавомолки
5. Корпус кавомолки

Правила безпечного використання
- Кавомолки слід використовувати тільки за прямим призначенням, тобто для перемелювання кавових зерен. Забороняється перемелювати крупи, сіль, цукор тощо.
- Перед використанням пристрою уважно ознайомтесь з інструкцією.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Ніколи не залишайте пристрій, включений в мережу, без нагляду.
- Завжди відключайте пристрій від мережі після використання, а також перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не дозволяйте дітям використовувати кавомолку в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, коли пристрій використовується поряд з дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, яка відповідає за безпеку, має дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Поліетиленові пакети, що використовуються в якості упаковки, можуть становити небезпеку для дітей. Щоб запобігти біди, тримайте упаковку подалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка.
- Періодично перевіряйте стан ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Кавомолка призначена тільки для домашнього використання.

Перед використанням
- Вийміть кавомолку з упаковки.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі кавомолки.
- Зніміть кришку.
- Зніміть ємність для кави (2), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Протріть ємність для кави (2), дотримуючись обережності при дотику до гострих кромок ножів, кришку (1) і корпус (5) вологою тканиною, а потім витріть насухо.

Рекомендації по використанню
- Кавомолка призначена тільки для подрібнення кави в зернах.
- Забороняється подрібнювати продукти з високим вмістом олії (наприклад, арахіс) або занадто тверді (наприклад, рис).
- Встановіть ємність для кави (2) на корпус пристрою (5), поєднавши виступи на корпусі з поглибленнями на ємності (2), поверніть ємність (2) за годинниковою стрілкою для фіксації.
- Наповніть ємність (2) кавовими зернами до максимальної позначки (MAX) (3).
- Місткість кавомолки - близько 60 грамів кавових зерен.
- Закрийте кришку (1).
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Притримуючи кавомолку, утримуйте кнопку живлення (4), при необхідності процес подрібнення зерен кави можна зупинити в будь-який момент, відпустивши кнопку живлення (4).
- При максимальному завантаженні ємності (2) рекомендований час помелу має становити не більше 30 секунд. Більш тривалий час помелу не призводить до кращого подрібнення, а мелена кава швидше втрачає аромат. Ступінь помелу можна спостерігати через прозору кришку (1).
- По завершенні помелу кавових зерен клавішу (4) слід відпустити.
- Відключіть пристрій від електромережі.
- Злегка постукайте по кришці (1), щоб осипався порошок кави, який прилип до неї.
- Зніміть кришку кавомолки (1), зніміть ємність для кави (2), повернувши її проти годинникової стрілки, пересипте мелену каву з ємності (2) у відповідну тару.
- Для отримання найкращого смаку готового напою рекомендується перемелювати необхідну кількість кавових зерен безпосередньо перед варінням кави.

Примітка:
- *Рекомендується зберігати каву в щільно закритих банках або у вакуумній упаковці, так як кисень, що міститься в повітрі, робить негативний вплив на кавові масла і погіршує аромат готового напою.*
- *Максимально допустимий час роботи кавомолки - не більше 30 секунд, з обов'язковою перервою не менше 2-3 хвилин.*

Чищення та догляд
- Перед чищенням кавомолку слід відключити від мережі.
- Зніміть ємність для кави (2) і протріть внутрішню поверхню ємності (2) вологою тканиною, дотримуючись обережності при дотику до гострих кромок ножів.
- Протріть корпус кавомолки вологою тканиною.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячи засоби, не користуйтеся металевими щітками й абразивними миючими засобами.
- Не занурюйте кавомолку у воду або інші рідини.
- Не розміщуйте кавомолку в посудомийній машині.
- Зберігайте кавомолку в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Специфікація
Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Потужність: 180-220 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби кавомолки - не менше 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

КАВАМОЛКА

Асноўныя элементы кавамолкі
1. Вечка кавамолкі
2. Ёмістасць для кавы
3. Адзнака максімальнага ўзроўня (MAX)
4. Клавіша ўключэння кавамолкі
5. Корпус кавамолкі

Правілы бяспечнага выкарыстання
- Кавамолку варта выкарыстоўваць толькі па прамым прызначэнні, г.зн. для перамолвання кававых зерняў. Забараняецца перамолваць крупы, соль, цукар і да т.п.
- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва азнаёмцеся з інструкцыяй.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Ніколі не пакідайце прыладу, якая ўключана ў сетку, без нагляду.
- Заўсёды адключайце прыладу ад сеткі пасля выкарыстання, а таксама перад чысткай.
- Вымаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць кавамолку ў якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі прылада выкарыстоўваецца побач з дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі. У вылучных выпадках асоба, якая адказвае за бяспеку, павінна даць адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, могуць уяўляць небяспеку для дзяцей. Каб прадухіліць бяду, трымайце пакаванне далей ад немаўлятаў і дзяцей. Пакет - не цацка.
- Перыядычна правярайце стан ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Кавамолка прызначана толькі для хатняга выкарыстання.

Перад выкарыстаннем
- Выміце кавамолку з пакавання.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе кавамолкі.
- Зніміце вечка.
- Зніміце ёмістасць для кавы (2), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Пратрыце ёмістасць для кавы (2), выконваючы асцярожнасць пры дакрананні да вострых беражкоў нажоў, вечка (1) і корпус (5) вільготнай тканінай, а затым вытрыце насуха.

Рэкамендацыі па выкарыстанні
- Кавамолка прызначана толькі для драбнення кавы ў зернях.
- Забараняецца здрабняць прадукты з высокім утрыманнем масла (напрыклад, арахіс) ці занадта цвёрдыя (напрыклад, рыс).
- Усталюйце ёмістасць для кавы (2) на корпус прылады (5), сумясціўшы выступы на корпусе з паглыбленнямі на ёмістасці (2), павярніце ёмістасць (2) па гадзіннікавай стрэлцы для фіксацыі.
- Напоўніце ёмістасць (2) кававымі зернямі да максімальнай адзнакі (MAX) (3).
- Ёмістасць кавамолкі - каля 60 грамаў кававых зернеў.
- Зачыніце вечка (1).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Прытрымваючы кавамолку, націсніце і ўтрымлівайце клавішу ўключэння (4), пры неабходнасці працэс драбнення зерняў кавы можна спыніць у любы момант, адпусціўшы клавішу ўключэння (4).
- Пры максімальнай загрузцы ёмістасці (2) рэкамендуемы час памолу павінен складаць не больш за 30 секунд. Больш працяглы час памолу не прыводзіць да лепшага драбнення, а молатая кава хутчэй губляе водар. Ступень памолу можна назіраць праз празрыстае вечка (1).
- Па завяршэнні памолу кававых зерняў клавішу (4) варта адпусціць.
- Адключыце прыладу ад электрасеткі.
- Злёгку пастукайце па вечку (1), каб абсыпаўся прыліплы да яе парашок кавы.
- Зніміце вечка кавамолкі (1), зніміце ёмістасць для кавы (2), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі, перасыпце молатую каву з ёмістасці (2) у падыходную тару.
- Для атрымання найлепшага густу гатовага напоя рэкамендуецца перамолваць патрабаваную колькасць кававых зерняў непасрэдна перад варэннем кавы.

Нататкі:
- *Рэкамендуецца захоўваць каву ў шчыльна зачыненых слоіках ці ў вакуумным пакаванні, таму што кісларод, які змяшчаецца ў паветры, аказвае негатыўны ўплыў на кававыя масы і пагаршае водар гатовага напоя.*
- *Максімальна дапушчальны час працы кавамолкі - не больш за 30 секунд, з абавязковым перапынкам не меней за 2-3 хвіліны.*

Чыстка і догляд
- Перад чысткай кавамолку варта адключыць ад сеткі.
- Зніміце ёмістасць для кавы (2) і пратрыце ўнутраную паверхню ёмістасці (2) вільготнай тканінай, выконваючы асцярожнасць пры дакрананні да вострых беражкоў нажоў.
- Пратрыце корпус кавамолкі вільготнай тканінай.
- Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія чысцячыя сродкі, не карыстайцеся металічнымі шчоткамі і абразіўнымі мыйнымі сродкамі.
- Не апускайце кавамолку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце кавамолку ў посудамыйную машыну.
- Захоўвайце кавамолку ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Спецыфікацыя
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 180-220 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы кавамолкі - не меней за 5 гадоў

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)*

ЎЗБЕК

QAHVA MAYDALAGICH

Qahva maydalagichning asosiy qismlari
1. Qahva maydalagich qopqog'i
2. Qahva idish
3. Eng ko'p miqdorini ko'rsatish chizig'i (MAX)
4. Qahva maydalagichni ishlatish tugmasi
5. Qahva maydalagich korpusi

Havfsiz ishlatish qoidalari
- Qahva maydalagichni faqat bevosita maqsadiga qarab, ya'ni faqat qahva donini maydalashga ishlatish kerak. Yorma, tuz, shakar va boshqa hokozo mahsulotni maydalash ta'qiqlanadi.
- Jihozni ishlatishdan oldin qo'llmanasini diqat bilan o'qib chiqing.
- Ishlatishdan oldin jihoz ishlaydigan quvvat tarmoqdagi elektr quvvatiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Ishlatib bo'lgandan keyin, tozalashdan oldin jihozni albatta elektran ajratib qo'ying.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Bolalar qahva maydalagichni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar yaqinida ishlatilayotgada ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan. Juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishi va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishi kerak.
- O'rash uchun ishlatiladigan polietilen o'ramlar bolalar uchun xavfli bo'lishi mumkin. Biror falokat bo'lmasligi uchun o'ramlarni bolalar va go'daklarning oldidan uzoqroqroqqa qo'ying. Paket o'yinchoq emas.
- Elektr shnuri izolyasiyasini vaqti-vaqti bilan tekshirib turing.
- Elektr vilkasi, shnuri shikastlangan, bir ishlab bir ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Qahva maydalagich faqat uyda ishlatishga mo'ljallangan.

Ishlatishdan oldin
- Qahva maydalagichni qutisidan oling.
- Ishlatishdan oldin qahva maydalagich ishlaydigan quvvat tarmoqdagi elektr quvvatiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Qopqog'ini oching.
- Soat miliga tekskari burab qahva idishini (2) oling.
- Pichog'i tig'iga tegib ketishdan ehtiyot bo'lib qahva idishni (2), korpusini (2) nam mato bilan arting, keyin quruq mato bilan artib oling.

Ishlatish borasidagi tavsiyalar
- Qahva maydalagich faqat qahva donini maydalashga mo'ljallangan.
- Moyi ko'p bo'ladigan (misol uchun, eryong'oq) yoki juda qattiq mahsulotlarni (misol uchun, guruch) maydalash ta'qiqlanadi.
- Korpusidagi chiqib turgan joyni idishdagi (2) chuqur joyga to'g'rilab qahva idishni (2) jihoz korpusiga (5) qo'ying, mahkamlash uchun idishni (2) soat mili tomonga aylantiring.
- Eng ko'p belgisiga (MAX) (3) yetgencha idishiga (2) qahva doni soling.
- Qahva maydalagichga taxminan 60 gramm qahva doni sig'adi.
- Qopqog'ini (1) yoping.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Qahva mayalagichni ushlab turib ishlatish tugmasini (4) bosing, agar kerak bo'lsa ishltashi tugmasini (4) qo'yib yuborib xohlagan vaqtda qahva maydalagichni o'chirish mumkin.
- Idishi (2) to'la bo'lsa tavsiya etiladigan maydalash vaqti 30 sekunddan oshmasligi kerak. Undan ko'p maydalansa qahva maydaroq bo'lmaydi, mazasi tez ketadi. Qahva maydalanayotganini shaffof qopqog'idan (1) ko'rib turish mumkin.
- Qahva doni maydalanganidan keyin tugmani (4) qo'yib yuboring.
- Jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Yopishib qolgan qahva tushishi uchun qopqog'ini (1) sal qoqib qo'ying.
- Qahva maydalagich qopqog'ini (1) oching, soat miliga teskari burab qahva idishini (2) oling, maydalangan qahvani idishidan (2) biror boshqa idishga oling.
- Damlangan qahvaning mazasi yaxshi bo'lishi uchun qancha kerak bo'lsa shuncha qahvani damlashdan oldin maydalash tavsiya qilinadi.

Eslatma:
- *Qahvani zich qilib yoepilgan bankada yoki vakkumli idishda saqlash tavsiya qilinadi, sababi havodagi kislorod qahva doniga yomon ta'sir qiladi, tayyor qahvaning mazasi yomonlashadi.*
- *Qahva maydalagich ko'pi bilan 30 sekunddan oshiq ishlamasligi, ishlatilgandan keyin yana ishlatilguncha kamida 2-3 daqiqa to'xtab turishi kerak.*

Tozalash va ehtiyot qilish
- Tozalashdan oldin qahva maydalagichni elektran ajratib qo'ying.
- Pichog'i tig'iga tegib ketishdan ehtiyot bo'lib qahva idishni (2), korpusini (2) nam mato bilan arting, keyin quruq mato bilan artib oling.
- Qahva maydalagich korpusini nam mato bilan arting.
- Kir joylarini tozalash uchun yumshoq tozalash vositalarini ishlating, metall cho'tka, qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Qah maydagichni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Qahva maydalagichni idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Qahva maydalagichni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

Xususiyatlari
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz
Quvvati: 180-220 W

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Qahva maydalagichning ishlash muddati kamida 5 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*



АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1547 SR

Coffee grinder

Кофемолка

Инструкция по эксплуатации

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

